

# DENOMINATIONS ANTONYMIQUES DES TERMES DE VIRUS INFORMATIQUES

MARKAS PAURA

## Résumé

Le présent article a pour objectif de continuer les études sur le sujet concernant les termes de virus informatiques. L'aspect abordé repose sur l'existence potentielle des relations antonymiques entre les paires des termes de virus désignant les types de virus opposés par leur sens exprimé au niveau sémantique et celui du lexique. Six paires de termes de virus sont présentées et analysées dans le présent article: *virus résident en mémoire* et *virus non résident en mémoire*, *virus inoffensif* et *virus destructeur*, *virus par recouvrement* et *virus par ajout*, *virus connu* et *virus inconnu*, *virus lent* et *virus rapide*, *virus par ajout initial* et *virus par ajout final*. Seulement trois de ces termes figurent dans un glossaire électronique spécialisé anglo-lituanien. L'analyse des définitions et des notes des termes en français montre que des énoncés généraux portant sur l'antonymie en lexicologie se heurtent aux difficultés de leur application directe en terminologie. Ceci crée une présomption qu'il s'agirait de la différence entre la lexicographie en tant que telle et la lexicographie terminologique. La création des termes de virus antonymiques en lituanien est toujours soumise aux normes de la langue maternelle.